

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

- UK** Weather station
- DE** Wetterstation
- FR** Station météo
- NL** Weerstation
- IT** Stazione metereologica
- ES** Estación meteorológica



Article number: 871125207730


Edco Deutschland GmbH, Siemensstr. 31, 47533 Kleve Deutschland

[UK]

TIME SETTING

1. Press and hold MODE for 3 seconds until the year value starts flashing on the display. Then press UP or DOWN to set the year.
2. Press MODE again. The month value will start flashing on the display. Then press UP or DOWN to set the month.
3. Repeat step 2 to set the day, 12/24 format, offset, hour and minute in sequence.

ALARM SETTING

1. Press MODE once to enter alarm mode, then press MODE for 3 seconds to begin setting the alarm time. Press MODE to select the hours, minutes and snooze duration in sequence, pressing UP or DOWN to adjust the value. Press MODE to confirm.
2. In alarm mode, press UP to turn the alarm on or off, as indicated by .
3. Alarm (2 minutes):
 - A) 0-10 seconds, BI (once per second)
 - B) 10-20 seconds, BI BI (twice per second)
 - C) 20-30 seconds, BI BI BI BI (four times per second)
 - D) After 30 seconds BI (continuously).
4. When the alarm comes on, press SNOOZE to postpone it, or press any other button to turn it off.
5. The default snooze duration is 5 minutes. You can select a value between 1 and 20 minutes.

RF FUNCTION

1. When the batteries are inserted, the product enters RF receiving mode for 3 minutes.
2. In normal display mode, briefly press UP to change RF channel (CH1, CH2, CH3).
3. In normal display mode, press UP for 3 seconds to manually enter RF receiving mode (as indicated by the flashing number). RF receiving mode will exit automatically if no signal is received within 3 minutes. (Note: The clock's channel should be the same as the transmitter).

RC FUNCTION

1. When the batteries are inserted, the product automatically starts receiving the RC signal.
2. While the RC signal is being received, you can press and hold the DOWN button to stop it.

Weather Forecast

Icons for weather conditions: Sunny – Patchy sun – Cloudy – Rainy

Humidity < 40%: COMFORT LEVEL will display 'Dry'

Humidity between 40%-70% and temperature 20-28 °C: COMFORT LEVEL will display 'Comfort'

Humidity > 70%: COMFORT LEVEL will display 'Wet'



Temperature range:

Indoors 0-50 °C (32-122 °F)

Outdoors -40-70 °C (-40-158 °F)

Humidity range: 20%~ 95%.

Other functions:


1. Briefly press the DOWN button to toggle between  and .
2. Press MAX/MIN to show the max./min. temperature and humidity recorded. Press and hold MAX/MIN for 3 seconds to clear the record.

[DE]

UHRZEIT EINSTELLEN

1. Die Taste MODE (Modus) drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis der Wert für das Jahr auf der Anzeige zu blinken beginnt. Nun mit den Nach-oben- und Nach-unten-Tasten das Jahr einstellen.
2. Erneut die Taste MODE (Modus) drücken. Der Monat auf der Anzeige beginnt zu blinken. Nun mit den Nach-oben- und Nach-unten-Tasten den Monat einstellen.
3. Schritt 2 wiederholen, um den Tag, das 12-/24-Stunden-Format, die Zeitzone, die Stunden und die Minuten der Reihe nach einzustellen.

WECKER EINSTELLEN

1. Die Taste MODE (Modus) einmal drücken, um den Weckermodus aufzurufen, dann die Taste MODE (Modus) 3 Sekunden gedrückt halten, um die Weckzeit einstellen. Die Taste MODE (Modus) drücken, um die Stunden, Minuten und die Schlummerzeit der Reihe nach auszuwählen, und mit der Nach-oben- oder Nach-unten-Taste den Wert einstellen. Die Taste MODE (Modus) drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
2. Im Weckermodus auf die Nach-oben-Taste drücken, um den Wecker ein- und auszuschalten. Dies wird durch das Sym  angezeigt.
3. Wecker (2 Minuten):
 - A) 0 bis 10 Sekunden, BI (einmal pro Sekunde)
 - B) 10 bis 20 Sekunden, BI-BI (zweimal pro Sekunde)
 - C) 20 bis 20 Sekunden, BI BI BI BI (viermal pro Sekunde)
 - D) Nach 30 Sekunden BI (kontinuierlich).
4. Wenn der Wecker einschaltet, die Taste SNOOZE (Schlummern) drücken, um das Wecken zu verzögern, oder eine beliebige andere Taste drücken, um den Wecker auszuschalten.
5. Das standardmäßige Schlummerintervall ist 5 Minuten. Sie können einen Wert zwischen 1 und 20 Minuten wählen.

RF-FUNKTION

1. Wenn die Batterien eingelegt sind, wechselt das Gerät für 3 Minuten in den RF-Empfangsmodus.
2. Im normalen Anzeigemodus kurz die Nach-oben-Taste drücken, um den RF-Kanal zu ändern (CH1, CH2, CH3).
3. Im normalen Anzeigemodus die Nach-oben-Taste 3 Sekunden gedrückt halten, um den RF-Empfangsmodus manuell aufzurufen (durch die blinkende Zahl angezeigt). Der RF-Empfangsmodus wird automatisch beendet, wenn innerhalb von 3 Minuten kein Signal empfangen wird. (Hinweis: Der Kanal der Uhr muss derselbe sein wie der des Senders.)

RC-FUNKTION

1. Wenn die Batterien eingelegt sind, startet das Gerät automatisch mit dem Empfang des RC-Signals.
2. Wenn das RC-Signal empfangen wird, können Sie die Nach-unten-Taste drücken und gedrückt halten, um die Funktion zu unterbrechen.

Wettervorhersage

Symbole für Wetterbedingungen: Sonnig – Teilweise sonnig – Bewölkt –Regnerisch

Luftfeuchtigkeit < 40 %: COMFORT LEVEL (Raumkomfort) wird als „Dry“ (Trocken) angezeigt

Luftfeuchtigkeit 40 % bis 70 % und Temperatur 20 bis 28 °C: COMFORT LEVEL (Raumkomfort) wird als „Comfort“ (Komfortabel) angezeigt

Luftfeuchtigkeit > 70 %: COMFORT LEVEL (Raumkomfort) wird als „Wet“ (Feucht) angezeigt

Temperaturbereich:

Innentemperatur 0–50 °C (32–122 °F)

Außentemperatur -40–70 °C (-40–158 °F)

Luftfeuchtigkeitsbereich: 20 % ~ 95 %

Weitere Funktionen:


1. Kurz die Nach-unten-Taste drücken, um zwischen °C und °F zu wechseln.
2. Die Taste MAX/MIN drücken, um die gespeicherte minimale und maximale Temperatur und Luftfeuchtigkeit anzuzeigen. Die Taste MAX/MIN für 3 Sekunden gedrückt halten, um die gespeicherten Werte zu löschen

[FR]

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyez sur la touche MODE et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que la valeur Année commence à clignoter. Appuyez alors sur HAUT ou BAS pour régler l'année.
2. Appuyez à nouveau sur MODE. La valeur Mois commence à clignoter à l'écran. Appuyez alors sur HAUT ou BAS pour régler le mois.
3. Répétez l'étape 2 pour régler le jour, le format 12/24 heures, le décalage, l'heure et les minutes en séquence.

RÉGLAGE DE L'ALARME

1. Appuyez une fois sur MODE pour passer en mode Alarme, puis appuyez sur MODE pendant 3 secondes pour commencer à régler l'heure de l'alarme. Appuyez sur MODE pour sélectionner les heures, les minutes et la durée du rappel d'alarme, en appuyant sur HAUT ou BAS pour ajuster la valeur. Appuyez sur MODE pour confirmer
2. En mode alarme, appuyez sur HAUT pour mettre l'alarme en marche/arrêt, comme indiqué par  .
3. Alarme (2 minutes) :
 - A) 0-10 secondes, BI (une fois par seconde)
 - B) 10-20 secondes, BI BI (deux fois par seconde)
 - C) 20-30 secondes, BI BI BI BI (quatre fois par seconde)
 - D) Au bout de 30 secondes BI (en continu).
4. Quand l'alarme s'active, appuyez sur SNOOZE (rappel d'alarme) pour la retarder ou appuyez sur n'importe quel autre bouton pour la désactiver.
5. La valeur par défaut du rappel d'alarme est de 5 minutes. Vous pouvez sélectionner une valeur comprise entre 1 et 20 minutes.

FONCTION RF

1. Une fois les piles insérées, l'appareil passe en mode récepteur RF pendant 3 minutes.
2. En mode d'affichage normal, appuyez brièvement sur HAUT pour changer de chaîne RF (CH1, CH2, CH3).
3. En mode d'affichage normal, appuyez sur HAUT pendant 3 secondes pour entrer manuellement en mode récepteur RF (comme indiqué par le numéro clignotant). Vous quitterez le mode récepteur RF automatiquement si aucun signal n'est reçu au bout de 3 minutes. (Remarque : La chaîne de l'horloge devrait être la même que celle de l'émetteur).

FONCTION RC

1. Une fois les piles insérées, l'appareil commence automatiquement à recevoir le signal RC.
2. Pendant la réception du signal RC, vous pouvez appuyer sur la touche BAS et la maintenir appuyée pour l'arrêter.

Prévisions météo

Icônes pour les conditions météorologiques : Soleil – Soleil et nuages – Nuages – Pluie

Humidité < 40 % : Le NIVEAU DE CONFORT affiche 'Dry' (sec)

Humidité entre 40 % et 70 % et température 20-28 °C : Le NIVEAU DE CONFORT affiche 'Comfort' (confort)

Humidité > 70 % : Le NIVEAU DE CONFORT affiche 'Wet' (humide)



Plage de températures :

Intérieur 0-50 °C (32-122 °F)

Extérieur -40-70 °C (-40-158 °F)

Plage d'humidité : 20 %~ 95 %.

Autres fonctions :


1. Appuyez brièvement sur le bouton BAS pour passer de  à  et vice-versa.
2. Appuyez sur MAX/MIN pour afficher la température max./min. et l'humidité enregistrée. Appuyez sur la touche MAX/MIN et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour effacer cet enregistrement.

[NL]

TIJD INSTELLEN

1. Houd MODE (MODUS) gedurende 3 seconden ingedrukt tot de jaarwaarde op de display gaat knipperen. Druk op OMHOOG of OMLAAG om het jaar in te stellen.
2. Druk nogmaals op MODE. De maandwaarde gaat knipperen op de display. Druk op OMHOOG of OMLAAG om de maand in te stellen.
3. Herhaal stap 2 om achtereenvolgens de dag, de 12- of 24-uursindeling, offset, uren en minuten in te stellen.

WEKKER INSTELLEN

1. Druk op MODE om naar de wekkermodus te gaan en druk vervolgens gedurende 3 seconden op MODE om de wekkertijd in te gaan stellen. Druk op MODE om achtereenvolgens de uren, minuten en sluimertijd te selecteren door met OMHOOG of OMLAAG de waarde aan te passen. Druk op MODE om te bevestigen.
2. Druk in de wekkermodus op OMHOOG om de wekker aan of uit te zetten, zoals weergegeven door  .
3. Wekker (2 minuten):
 - A) 0-10 seconden, BLIEP (één keer per seconde)
 - B) 10-20 seconden, BLIEP BLIEP (twee keer per seconde)
 - C) 20-30 seconden, BLIEP BLIEP BLIEP BLIEP (vier keer per seconde)
 - D) Na 30 seconden BLIEP (ononderbroken).
4. Als het alarm afgaat, tikt u op SNOOZE (SLUIMEREN) om het uit te stellen of op een andere knop om de functie uit te zetten.
5. De standaard sluimertijd is 5 minuten. U kunt een waarde selecteren tussen 1 en 20 minuten.

RF-FUNCTIE

1. Als de batterijen zijn geplaatst, gaat het product gedurende 3 minuten in RF-ontvangstmode.
2. In de normale weergavemodus drukt u kort op OMHOOG om van RF-kanaal te wisselen (CH1, CH2, CH3).
3. In de normale weergavemodus drukt u gedurende 3 seconden op OMHOOG om handmatig naar de RF-ontvangstmodus te gaan (zoals aangegeven door het knipperende getal). De RF-ontvangstmodus wordt automatisch afgesloten als er binnen 3 minuten geen signaal wordt ontvangen. (Opmerking: het kanaal van de klok en de zender moeten gelijk zijn).

RG (RADIOGRAFISCHE) FUNCTIE

1. Als de batterijen zijn geplaatst, zal het product automatisch het RG-signaal ontvangen.
2. Terwijl het RG-signaal wordt ontvangen, houdt u de knop OMLAAG ingedrukt om dit te stoppen.

Weersvoorspelling

Pictogrammen voor weersomstandigheden: Zonnig - Af en toe zonnig - bewolkt - regenachtig

Luchtvochtigheid 40%: COMFORTNIVEAU geeft 'Dry' (droog) weer

Luchtvochtigheid tussen 40%-70% en temperatuur 20-28°C: COMFORTNIVEAU geeft 'Comfort' weer

Luchtvochtigheid > 70%: COMFORTNIVEAU geeft 'Wet' (nat) weer



Temperatuurbereik:

Binnen 0-50°C (32-122°F)

Buiten -40-70°C (-40-158°F)

Vochtigheidsbereik: 20%~ 95%.

Andere functies:


1. Druk kort op de toets OMLAAG om te wisselen tussen  en .
2. Druk op MAX/MIN om de gemeten max./min. temperatuur en luchtvochtigheid weer te geven. Houd MAX/MIN gedurende 3 seconden ingedrukt om de registratie te wissen.

[IT]

IMPOSTAZIONE ORARIO

1. Premere e tenere premuto MODE per 3 secondi fino a quando il valore dell'anno inizia a lampeggiare sul display. Quindi premere UP o DOWN per impostare l'anno.
2. Premere nuovamente MODE. Il valore del mese inizierà a lampeggiare sul display. Quindi premere UP o DOWN per impostare il mese.
3. Ripetere il passaggio 2 per impostare in sequenza il giorno, il formato orario a 12/24 ore, l'offset, l'ora e i minuti.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

1. Premere il tasto MODE una volta per attivare la modalità sveglia, quindi premere il tasto MODE per 3 secondi per iniziare l'impostazione dell'ora della sveglia. Premere MODE per selezionare in successione le ore, i minuti e la durata dello snooze, premendo i tasti UP o DOWN per regolare il valore. Premere MODE per confermare.
2. In modalità sveglia, premere UP per attivare o disattivare la sveglia, come indicato da .
3. Sveglia (2 minuti):
 - A) 0-10 secondi, BI (una volta a secondo)
 - B) 10-20 secondi, BI BI (due volte a secondo)
 - C) 20-30 secondi, BI BI BI BI (quattro volte a secondo)
 - D) Dopo 30 secondi BI (continuo)
4. Quando la sveglia si attiva, premere SNOOZE per rinviare o qualsiasi altro tasto per disattivarla.
5. L'impostazione predefinita dello snooze è di 5 minuti. È possibile selezionare un valore compreso tra 1 e 20 minuti.

FUNZIONE RF

1. Quando le batterie sono inserite, il prodotto entra in modalità di ricezione RF per 3 minuti.
2. In modalità di visualizzazione normale, premere brevemente UP fino a cambiare il canale RF (CH1, CH2, CH3).
3. In modalità di visualizzazione normale, premere UP per 3 secondi per inserire manualmente la ricezione in modalità RF (come indicato dal numero lampeggiante). La modalità di ricezione RF si interrompe automaticamente se il segnale non viene ricevuto entro 3 minuti. (Nota: Il canale dell'orologio deve essere lo stesso del trasmettitore).

FUNZIONE RC

1. Quando le batterie sono inserite, il prodotto inizia automaticamente la ricezione del segnale RC.
2. Mentre viene ricevuto il segnale RC, si può premere e tenere premuto il pulsante DOWN per interromperlo.

Previsioni meteo

Le icone per le condizioni atmosferiche: Sole - Parzialmente soleggiato - Nuvoloso - Pioggia

Umidità < 40%: LIVELLO DI COMFORT mostra 'Dry'

Umidità tra il 40% e il 70% e la temperatura di 20-28 °C: LIVELLO DI COMFORT mostra 'Comfort'

Umidità > 70%: LIVELLO DI COMFORT mostra 'Wet'

Intervallo di temperatura:

Interna 0-50 °C (32-122 °F)

Esterna - 40-70 °C (-40-158 °F)

Intervallo di umidità: 20%~95%.

Altre funzioni:


1. Premere brevemente il pulsante DOWN per passare da °C e °F e viceversa.
2. Premere il tasto MAX/MIN per mostrare la temperatura e l'umidità max./min. registrata. Premere e tenere premuto max/min per 3 secondi per cancellare tali valori.

[ES]

AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

1. Mantenga pulsado el botón MODE (Modo) durante 3 segundos, hasta que el campo del año comience a parpadear en la pantalla. A continuación, use los botones UP (Arriba) y DOWN (Abajo) para seleccionar el año correspondiente.
2. Vuelva a pulsar el botón MODE (Modo). El campo del mes empezará a parpadear en la pantalla. A continuación, use los botones UP (Arriba) y DOWN (Abajo) para seleccionar el mes correspondiente.
3. Repita el paso 2 para seleccionar el día, el formato de la hora (12 o 24 horas), el huso horario, las horas y los minutos, en este orden.

AJUSTE DE LA ALARMA

1. Pulse el botón MODE (Modo) para acceder al modo de alarma; después, mantenga pulsado el botón MODE (Modo) durante 3 segundos para comenzar a ajustar la hora de la alarma. Pulse el botón MODE (Modo) para seleccionar las horas, los minutos y el intervalo de la función de repetición, en este orden. Use los botones UP (Arriba) y DOWN (Abajo) para ajustar el valor oportuno. Pulse el botón MODE (Modo) para confirmar.
2. En el modo de alarma, pulse el botón UP (Arriba) para activar o desactivar la alarma; cuando esté activada, aparecerá el símbolo  .
3. Alarma (2 minutos):
 - A) De los 0 a los 10 segundos, un pitido por segundo.
 - B) De los 10 a los 20 segundos, dos pitidos por segundo.
 - C) De los 20 a los 30 segundos, cuatro pitidos por segundo.
 - D) Después de los 30 segundos, un pitido continuo.
4. Cuando suene la alarma, pulse el botón SNOOZE (Repetición) para posponerla, o bien pulse cualquier otro botón para apagarla.
5. El intervalo predeterminado de la función de repetición es de 5 minutos. Puede seleccionar un valor entre 1 y 20 minutos.

FUNCIÓN DE RF

1. Tras colocar las pilas, el producto permanecerá en el modo de recepción de RF durante 3 minutos.
2. En el modo normal de la pantalla, pulse el botón UP (Arriba) para cambiar el canal de RF (CH1, CH2 o CH3).
3. En el modo normal de la pantalla, mantenga pulsado el botón UP (Arriba) durante 3 segundos para acceder manualmente al modo de recepción de RF; una vez que haya accedido, el número parpadeará. El aparato saldrá automáticamente del modo de recepción de RF si no recibe ninguna señal antes de que transcurran 3 minutos.
Nota: El canal del reloj debe ser el mismo que el del transmisor.

FUNCIÓN DE RADIOCONTROL

1. Una vez que haya colocado las pilas, el aparato empezará automáticamente a recibir la señal de radiocontrol.
2. Durante la recepción de la señal de radiocontrol, puede mantener pulsado el botón DOWN (Abajo) para cancelarla.

Previsión meteorológica

Iconos de condiciones meteorológicas: Soleado / Nubes y claros / Nublado / Lluvioso.

Humedad < 40 %: el indicador de NIVEL DE CONFORT mostrará el mensaje "Dry" (Seco).

Humedad entre el 40 y el 70 % y temperatura entre 20 y 28 °C: el indicador de NIVEL DE CONFORT mostrará el mensaje "Comfort" (Óptimo).

Humedad > 70 %: el indicador de NIVEL DE CONFORT mostrará el mensaje "Wet" (Húmedo).

Rango de temperatura:

Temperatura interior = de 0 a 50 °C (de 32 a 122 °F).

Temperatura exterior = de -40 a 70 °C (de -40 a 122 °F).

Rango de humedad: del 20 al 95 %.

Otras funciones:

1. Pulse el botón DOWN (Abajo) para cambiar entre °C y °F.
2. Pulse el botón MÁX./MÍN. para mostrar los valores máximos y mínimos de temperatura y humedad que se hayan registrado. Mantenga pulsado el botón MÁX./MÍN. durante 3 segundos para borrar los valores.